旅館

室

より、 ている。 未曽有の震災、津波、そして原発事故に はあるが復旧・復興に向けて歩を進め や業界挙げての支援により、 ジを受けた。しかし、関係者の自助努力 状を本紙記者がリポー 東日本大震災から2年が経過し 東北地方の観光は大きなダメー 東北地方沿岸部の観光地の現 トする。 徐々にで た。

## 現地リポート

及川さんは、

大船渡湾 (ホテル丸森前からの眺め)

Draft Beer "KARAKUCHI" an

場になった 汗するボラ 興の工事関

デランティアの憩いの 野関係者、支援活動に 発した復に・復

宿泊部門の売り上げは伸び悩かった。及川さんのホテルもに知られた大型観光地ではな

(及川さん)。

大船渡屋台村の将来も課題

1

-

場と宿の

客。ガイド民宿が多く

rの養成など観光振

中心はビジネス

要がなくなった時、一般の観年先か分からないが、復興需在者が多くを占めている。何にはかり、復田・復興関係の滞

くなる。

屋台村も、観光も今

"被災地"と言っていられな

及川さんは「いずれは

のうちから将来を考えた取り

組みが必要」と語った。

熊谷さんと建設中の新しい館

などをはじめ地域の自然や文 渡を訪れる観光客は、釣り客

化に親しむのが主な目的だっ

興に取り組んでいたが、全国

光客にうまく移行できるか」

(学を卒業し、

でもらえる宿に

は主に春、

夏と短い。宿泊施

設は小規模な旅館・ホテル、

るが、もともと観光シーズン海岸線の美しい景観に恵まれ

るなら、震災前より観光客が

を貯めてもらうのが理想だ 独立して新規に開業する資金

現実は計画通りには進ま

「新たなまちづくりを進め

増えるようにしたい。市内の

大船渡市

は碁石海岸などの

んでいたという。

年間。その間に仮設店舗からだ。出店者との契約は当面3

まちづくりの好機生かす

る大船渡市の人口は約3万9 必要がある」。 水産業などを基幹産業とす

グラスを傾けていた。屋で同業の仲間たちと焼酎の

「復興は新しいまちづくり

食店組合に加盟する60 00人を超え、建物などにも 的な被害を受けた。大船渡飲 海の近くにあったため、 ち市街地中心部の飲食店街は 大きな被害が及んだ。このう 震災での人的被害は4 壊滅

困難になった。 うち5万店舗が被災して営業が

周

ホテル丸森を経営する及川雄

万はどうなるか。

地域住民が

に動いたのは、大船渡市内で屋台村だ。この屋台村の開設

進みがち。にぎわいの創出の方針や財源に基づいた方向に画は防災などを中心に行政の

飲食店の灯りが所々に点る。

に面する一帯。夜には仮設の 津波が押し寄せた大船渡湾

業の重要性に目が向けられる のチャンス。震災前より観光

ようになった。ただ、復興計

新

を受けながらプレ を立ち上げた。

将来を見据えている。

岩手県大船渡市。地域の復興

2年を迎える3月のある日 及川さんは屋台村にある居酒

右さん (48)。

震災発生から

**震災で大きな被害を受けた** 

Dながらプレハブの仮設LPは企業や団体の支援

1年9月、友人、知人らと出所の確保が必要だ」。201店舗を失った人たちの働く場 資し、屋台村を運営するため 旅館は高台に位置し、 の有限責任事業組合(LLP) 続できる。「何かしなければ。 被害は出たものの、営業は存 組合長を務めていた。 だ関係で大船渡飲食店組合の に併設して飲食店を持ってい 建物に 自身の

ーメン店などの出店者と契約て整備。居酒屋、そば店、ラ飲食店街を大船渡屋台村とし

た一帯に灯りが戻り、補が営業をスタート。 を交わした。

11年12月に20店

丸森ホテルの及川さん=写真右。廣洋館の熊谷さん=左=、再建を進めているキャピタルホテル1000(岩手・陸前高田市)の畠山直樹さん=中 央=と大船渡屋台村で酒を酌み交わす おかないとないが、経 大船渡市(

そう語る。 営者、熊谷立志さん(46)は

被害を受け

作業現

けた。これからの経旅館の建物が大きな

川湾に面するエリア復旧・復興が進められる女

るように敢えて空けている。 残りは一般の観光客が泊まれ 係者が占めている。ただし、泊客の約6割は復旧・復興関 震災から2年。 華夕美の宿

る。将来、大船渡に戻って旅月から東京の企業で働き始め 経営状態を良くして の旅館、廣洋館の経 こ、後を託せない」。 くれるかは分から 大船渡に戻って旅

船渡市の盛駅付近ム)の専用道の整備

の専用道の整備が進む大

なく、 被害と復興の状況を映像では 現場で感じてもらいた

めた。 進めながら、町観光協会を中

B R T れるたびに、地域がどのよう 33年の昭和三陸津波、 役立ったのは父親の話。 の支障もあって1カ月半は自営が考えられず、移動や通信 のチリ地震津波。津波に襲わ 宅を動かずにいた。その時に (バス高速輸送システ 60 年

たイメージや計画が固まり始 使用可能な既存の3室で復

に復興したのか。

女川町は復旧・復興事業を どに観光情報を提供できるよ

課題だったが、震災の発生で や住民の高齢化は従来からの が立ち上がれば、



さな自治体が多い。人口減少太平洋沿岸には人口規模の小 震災で被害を受けた東北の

強くなった。観光業や水産業 地域の人々のつながりはより ってくるよう地域を元気にし てくる。町外に出た住民が戻 川さんは「復興に向かって 人は集まっ

## 日本三 景に守られた

は受けていないものの、 島で旅館を経営する磯田光治 日本三景の一つ、宮城県松 (ホテル松島大観荘社 旅館は海抜40以の高台 津波の直接的な被害 震災

觀

週

大船渡⇔屋台村

20店舗が営業する大船渡屋台村

さん(83)はそう力を込める。

る。町は震災の津波で甚大な

川原発が立地する町でもあ 中心に栄えた。東北電力の女

めて45室で、

町内で最も収容

人数の多い宿泊施設。発生か

泊を従業員が泊まり込みで支

へれと復旧・復興関係者の宿

美の支配人兼女将、

啓

宮城県女川町の旅館、華夕

館で精一杯のおもてなしをし見てもらえるように、この旅

赴任してきた。

リアス式海岸が 水産業を

などの当面の利用には問題は設備を損傷したものの、客室

なかった。客室数は別館を含

らしばら

は

避難者の受け

1

にある系列の旅館から女川に 6年ほど前に宮城・作並温泉 運営。吉川さんは仙台出身で、

牲者を出した。

華夕美は、

ボイラー

-などの

生時の町の人口は約1

8

0人を超える犠

いうお客さまが来てくれる。

女川にお金を落としたいと

を食べて、 あるが、

心ゆくまで楽しん

あるが、女川のおいしいもの遠慮がちに質問されることも

む

海上から復興の状況を見

てもらう女川湾クルーズは5

『宴会はできますか』と

心に観光の復興にも取り組

(吉川さん)。

商店街では無線LANを通じ 月から本格運航の予定。仮設

て旅行者のスマー

トフォンな

るエリアは壊滅状態。震災発

ていきたい」。

育む良港に恵まれ、

えてたくましくなった女川を

でやってきた。

女川が本当の

設を展開する王将グループの

華夕美は宮城、山形に宿泊施

被害を受けた。

女川湾に面す

「ここが地元という気持ち

ま

さ見せたい

元気を取り戻すまでは、よそ

には行かない。震災を乗り越

光

經

11 Ш 濟

今後の経営 つもりはない。一緒にがんば シェアで何とか乗り切り、そろう』と話した。ワーキング ろう』と話した。ワー 社員を集めて、 「社員は全く解雇していな 震災があった3月末に全

を避けているのだろう。お客に減った。ご家族連れが原発 5人の個人客が昨年夏に極端 お客さまの戻りが遅い。3~ 8割ほどだという。 は震災前の約7割、宿泊客は現在、松島を訪れる観光客 の後は徐々にお客さまが増え さまは一時に比べ戻ってきて て人手が足りなくなることも 「個人の お客 

遊覧船 日本三景・松島の島めぐり

ルデンウイ



本当に不安だ

華夕美の吉川啓子さん

00

さん。しかし、復興を支援すった」と当時を述懐する磯田 2月ごろまで滞在し、 らなきゃ』と思った」。いていると肌身で感じ、 業界の会議もだいぶこちらで り、「かなり勇気づけられた。 る人々が宿泊するようにな がたかった。応援していただ 警察など復興関係者は昨年 いただき、本当にあり 現在、松島を訪らあるほどだった」。

その後 いるが、このゴー

するようになった。一般の観を視察する企業関係者が宿泊 はボランティアや、被災現場 光客は東京以西の人が増えた

金石になるだろう」

クが回復度合いをはかる試

もしきれないぐらいだ」。 れわれが守られた。感謝して

宮城県では4月からデステ

『解雇をする

波の被害が少なかった。松島は周辺地域に比べて津 の物産店も津波をかぶったない。五大堂の前にあるうち 松島の景観が防波堤の役割を 自然景観は全く傷んでい 程度の高さだった。

> その年の6月に岩手・宮城内 があった。10月からだったが、 る。宮城では5年前にもDC





ホテル松島大観荘の磯田光治社長

夢よもう一度と、別た。すごいパワーだ んな期待している」。 だと思った。 関係者はみ

がお金を出して景観を守らな 果たしたのだろう。われわれ

ければいけないのに、

逆にわ

「DCの期間中はお客さま

んとしたおもてなしをして、

(DC)が始まる。

「ものすごく力が入って

うことはないと思う。今離れがすぐに解消する、 に『よかったよ』と言ってい品質を向上させて、お客さま が大事」と磯田さん。「きち の使命だ。これをやれば東北 ただくこと。これがわれわ が増えるだろうが、それから しかな

居住者の減少が進んだ地域も たい」と語った。 ある。女川町も例外ではない。

たいー。 の姿。 てきたのではないか。これか地域と地域のかかわりが戻っ うのが、今の被災地での観光いてその土地から学ぼうとい 人と人との触れ合い

に耳を傾け、

災害や復興につ

「語り部など地元住民の話

じている。

主流を占めたが、

震災を受け

景勝地の周遊や宴会が目的の た。団体旅行全盛の時代には

て観光の形に変化の兆しを感

なくない。「覚悟を決めない 一プンを目指している。補助 一プンを目指している。補助 と、新しいスタ 独自の経営をやる気構えでい い。これからは個性を生かし トは切れな

きた る機会が増えた。 機会が増えた。本来、大船地域の観光についても考え

は今までにない傾向だ。復興

拭しようと、行政も相当力が

ハっている。DCを通じて、

お客さまが増えている。これ

とになる。

早く風評被害を払

「関西、九州など遠方からの

向こう3年間、勢いが続くこ

う指摘する。

る。

今年の八重の桜に続き、

衛生同業組合理事長)

は、

現

レDC、終了後の20.

来年の201

14年はプ

対するサービスに切り替えて

当てた取り組みを行ってい

地域の食材にスポットを

かねばならない

県の旅館

にはアフター

DCも行われ

入り込み状況についてこ

温泉・ホテル華の湯の菅野豊 社長(福島県旅館ホテル生活

しかし、

同県磐梯熱海

行われた。

「開催が20

15年の4

えてくる。

一般のお客さまに

ら徐々に観光のお客さまが増

は、風評被害が最も深刻な地原発問題を抱える福島県

まり、3月5日とコペーニが、このほど正式に開催が決

まが来られた。.

ただ、これか

華の湯では、福島の産品のみ管野さんが経営するホテル

払になれ

いと取り組んで

に行っている。

ビュッ

ノェは特に女性客に

を取り入れたビュッフェ

な

好評。このほど、体にいいと

いう発酵食品を新たにメニュ

- に取り入れた。ホテルでは

然落ち込んだままだ。

んなお客さ

支援やMI

CE関係、

そして

八重の桜(NHK大河ドラマ)

を作っていかねばならない」。官民一体で新しい福島の魅力

になりたい

震災から約半年後の20

宮城県に「みやぎ

の声をつなぐ、橋渡し的存の声と、被災地へ「行きた」

橋渡し的存在

受け地と送り手側とのマッチ

ングだ。

刻々と変わる被災地の状

正確な情報が手に入らな

八の渉外業務スタ

ボランティアツアーを企ガジンやブログで発信。

る旅行会社に向けて重点的に

山元町まで、沿、県北の気仙沼

かが取りに行かない

ターに委ねられている。 る自治体も多く、

本来の機能が失われて、

機能がセン

集められた情報はメ

件の新たな問い合わせがあるあり、現在も1日平均3~4

わせも来るが、

全国各地から問い合わせが

という。最も多いのは語り部、

何も準備と

情報収集、

情報発信、そして

収集している。

本来は市町村

岸部12市町を

主な事業は三つ。被災地の

り手の架け橋に

声と、被災地へ「行きたい」被災地からの「来てほしい」

だが、

八重の桜効果です

きDCを見据えて、

大河ドラマ、そして来るべ

の回復を期待し

している」

ーション・キャンペーン福島県は2年後のデスティ

ねばならないと菅野さんは強

の文字が列車の車体にも一

「八重の桜」

立された。現在、 観光復興支援センター」

12人のスタ

ッフが県内各地で活動して

レベルアップを図って

県全体ではおよそ8割の回復 絡みで増えているのだろう。

ホテル華の湯の菅野社長



# 力を信じ

的施設を含め、町の建物の約となり、役場や病院などの公 事態は、地域とともに生きるなくなるという想像を絶する 7割が津波で流された。 町が 行方不明者(2月28日現在) 人のうち、789 人口約1万7千 人が死者・

觀

週

の力を信じて歩き続ける。

それでも前を向き、観光

(BRT)で運行されて

いる。そこで3月中旬、

平洋を望む高台にある南三陸

光

經

濟

いる。 しての役目を果たし、 ホテル観洋自身も被災した 町を代表する宿泊施設と

観光業にとって大きな痛手 約2時間。なお、便走らせている。一 災で柳津駅―気仙沼駅間が不 通。このため、 仙沼駅間はバス高速輸送シス は宿泊客の足となるシャ 「スを毎日仙台駅から1日1 足となるJR気仙沼線は震 話を聞いた。 (約250室)を ホテル観洋で 柳津駅―気

れていた。

水や食料の確保もままなら

女将の阿部憲子さんは

います。何より、皆さんに私ことは宿泊施設の務めだと思 続でした」と認めつつも、 っていくかなど試行錯誤の連 一どう(生活の)ルー 災害時に衣食住を提供する ルを作

係者、医療ボランティ後から住民の避難所、 の拠点として施設を開放。 医療ボランティアなど 人ほどの人々を受け入 工事関 た」と穏かな表情で語る。 が分かり、逆に励まされましどもが必要とされていること 材・食器を工夫し、 ストランを再開。 にあたたかな食事の提供を始 震災後、 早くも4

限りある食

月にはレ

復興予算の使い道

してこう話す

「未曽有の危機」と言いな

北地方からの宿泊客が7割近

ホテル観洋は、震災前は東

くを占めていたが、

「震災後

こと、 います。

町の外から人を呼ぶ ハでも多くの方に来

庁舎は保存するか解体するか

いない ず、

伊藤さんは訴える。

決して 一震災 だ宅地造成は始まっておらと伊藤さんでさえ言う。いま

復興は目に見えて進んで

たのか記憶が薄れつつある」

ここにどんな家が、店があっるものがなくなりつつある。

いる。

う。観光で交流人コりなていただき現状を見てもらていただき現状を見てもら

)図っていくのか、私ども観光で交流人口の拡大を

被災者ら

ない中での受け入れの難しさ 部外者には到底理解でき 先生にした「寺小屋」を開設 めた。また、施設の 子どもの学力低下を防ぐた ィの場を積極的に作った。したりするなど、コミュニテ ボランティアの大学生を -を設けたり、 中に図書 地域の

住み、生活をしていたところの中心部でした。多くの人が 言葉もショックだった。 「そこは住宅地であり、

話レッスンも行っている。ており、そろばん教室や英会

現在でもこうした場は残っ

町の様子や自らの体験を社員

うな気がする。

関する研修会を昨年5回行っ ホテル組合では、サービスに

る。

た。今年も5回ほど行う予定

相当受け

「福島の

ている。少しでも払い農家は風評被害を

昨年2月からは震災直後の

地になった町を見た観光客の また、津波被害に遭いさらめたのが語り部バスだ。 が、興味本位では被災者に失している。「被災地を見たい を頼む宿泊者の様子だ。行き を始めた。が語る「語り部バス」の運行 こは野原だったのですか?」。 な手段はないか」と考え、 まにお気遣いをさせない ことが分かりました。お客さ 礼ではないか、と思って 先を尋ねると言いにくそうに きっかけはタクシー の手配 る です。瓦礫が撤去され、

みはじれったいほど遅い。震災から丸2年。復興 上事車両も心なしか少ないよ 台移転も全く進んでいなど している。

を込める。 しか見をミナー・、て訪れた人には単なる野原に、 - 下硌か撤去され、初め 年8カ月たってようやく国道 客を入れると3万人ほどが利 の工事が始まった。住宅の高 り継ぐ必要があると思いま 恐ろしさを伝えるためにも語 くの無念があります。 しか見えませんが、ここに多 これまで延べ2万人、 のです」と阿部さんは力 震災を風化させてはなら 1屋ハ。1 津波の 団体 の国は一 れて が起きた。 事態も少なくない。その一つ政府の復興への姿勢を疑う ないところで復興予算が使わ にろうと悲しくなりました」。 国は一体どうなっているの。がく然としましたね。こていることが分かりまし 「被災地とは全く関係の



## 洋波の恐ろし さ伝える

者は歯を食いしばって前を向ばきりがない。それでも被災期間の長さ…。不満を挙げれ

が進み、日常生活でさえまま

震災で一気に過疎化

ならない地域で、若者の定着

という。

に突き付けられた課題です」

取るまでの手続きの煩雑さと

来ていただくようになった」 は全国、そして世界各地から

行政、グループ補助金を受け がら前例主義から脱却できぬ

俊さん(37)が語り部となっ に乗った。 て町を案内する「語り部バス」 口朝、予約係の伊藤

ほぼ満席状態。比較。大型バス2台での

日は志津川地区を中心に、志的中高年層の客が多い。この 特養老人ホー 津川病院跡や防災対策庁舎、 ム「慈恵園」な

ど4~5カ所を約1時間かけ て回った。 伊藤さんは震災後、

修学旅行とインバウンドは依戻りつつある福島県。ただ、 酒を一括して仕入れて販売 浪江町の焼きそばをメニュー に入れたり、双葉町の酒蔵の 徐々にではあるが観光客が 被災地支援を積極的 今はその10%しか戻っていな、修学旅行客が訪れていたが、 意味での観光復活にはならな 旅行を復活させなければ真の 旅行を扱って 「県には年間75万人ほどの 裏磐梯や猪苗代には修学 相当つらいと思う。修学を扱っている旅館が多

発信している。 また情報発信により「ボラ

の観光課や観光協会の役割だ 日々情報 どの事業も行っている。 り部、ガイドを紹介してほし ンティア活動をしたい」 要望も増えてくる。こうした という企業や団体からの 受け入れ先を紹介するな 合わせをセンターが受 語

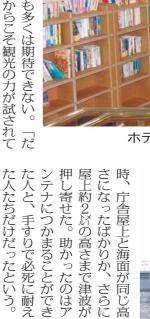
り、当時の伏兄を熟了こ吾ったというスキーウエアを羽織 利かないホテルで唯一役立っ 暖房の

佐藤一彦さんは同センター 地域によってさまざま。誰か任意団体に所属していたり、 分からない」とセンター長の ドといっても、法人格もない しないと、その存在も

泥かき、今はワカメの収穫な年間はがれきの撤去や家屋の 意義を強調する。 に移る人の引っ越し作業で人 からは仮設住宅から復興住宅 ど漁業支援でボランティアの ニーズがあるという。 合わせにも対応。 ボランティアに関する問! 震災から 一これ でワンクッション置いて、



ホテル内の一角にある図書コーナー



など災害時の指定避難場所が 46人が亡くなった。今は廃墟 望できる高台にある。 慈恵園は志津川の中心部を 入所者ら行 津波はここにも押 人のうち、 津波

を忘れないでほしい。 生まれ変わった町の姿を見て その恐ろしさを伝えるために 津波を甘く見てはいけない 私たちは努力を惜しまな 再びこの地を訪れ、

ば運行する。伊藤さんを含め 子ども (小学生以下) 250 出発日前日午後9時までにフ ロントに申し込む。料金は大 語り部バスは宿泊客限定。 (中学生以上) 500円 人でも申し込みがあれ



で避難を呼びかけていた職員 建物の一つが3階建ての防災 長女とともに暮らして ら42人が津波にのまれた。 だけを残している。防災無線 南三陸町の惨状を象徴する 伊藤さんの自宅は津波に 今も仮設住宅で妻、 いまは赤い鉄骨 いる。 ナ、魚市場などを回った。 軒を連ねる)」や避難場所と さん商店街(地元業者30店が と化している。 もなったベイサイドア した仮設商店街「南三陸さん バスは12年2月にオープン 「2年が経ち、瓦礫も処理 津波の恐ろしさを伝え

ンティアをボランティアする ようになってしまう。私ども 人がいて、受け地の人がボラ 思っている」

地の実態を話してあげること われに必要な業務だと

ランティアを希望する人に現 を務めている。 スタッフ8-ハが交代で語り部

